



Global Storybooks

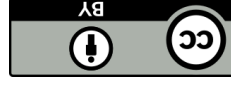
globalstorybooks.net

چرڙه او عقاب / Hen and Eagle

✎ Ann Nduku

✉ Wiehan de Jager

📖 Darakhte Danesh (ps)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Hen and Eagle

چرڙه او عقاب



✎ Ann Nduku

✉ Wiehan de Jager

📖 Darakhte Danesh

3

🗨️ / English / English / English



وو نه و، چرگه او عقاب سره ملگري ول. دوی له نورو ټولو
مرغانو سره په سوله او خونبۍ کې ژوند کاوه. دوی کې هېڅ
یو هم نه شو الوتلی

...

Once upon a time, Hen and Eagle were friends.
They lived in peace with all the other birds. None
of them could fly.



کله چې د عقاب سیوری پر ځمکه را ښکاره شو، چرگې خپلو .
چورگورو ته وویل لوڅ را ووځئ، چورگورو وویل، "مور نادانه نه
"یو، که در ووځو عقاب مور ته تاوان را رسوي"

...

As the shadow of Eagle's wing falls on the
ground, Hen warns her chicks. "Get out of the
bare and dry land." And they respond: "We are
not fools. We will run."

When Eagle came the next day, she found Hen scratching in the sand, but no needle. So Eagle flew down very fast and caught one of the chicks. She carried it away. Forever after that, whenever Eagle appears, she finds Hen scratching in the sand for the needle.

...

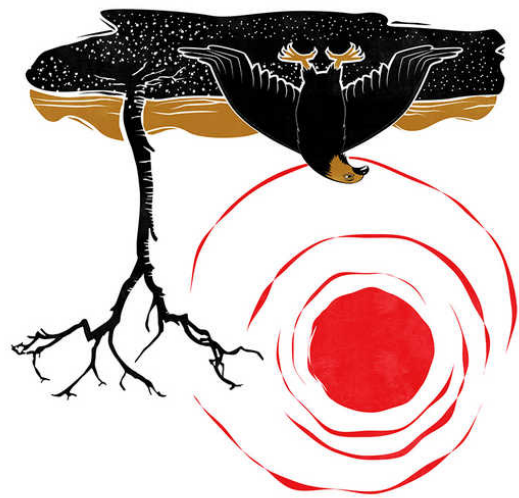
سوره ښه له جرگه څخه واچيستل
چي ډيره ډيره ښه او په ښه ډول
عقاب ټوله ښه وښه ليدله. عقاب ليدله
چي جرگه څخه ډيره ډيره ښه او په ښه ډول
عقاب ټوله ښه وښه ليدله.



One day, there was famine in the land. Eagle had to walk very far to find food. She came back very tired. "There must be an easier way to travel!" said Eagle.

...

سوره ښه له جرگه څخه واچيستل
چي ډيره ډيره ښه او په ښه ډول
عقاب ټوله ښه وښه ليدله. عقاب ليدله
چي جرگه څخه ډيره ډيره ښه او په ښه ډول
عقاب ټوله ښه وښه ليدله.





چرگې ته د شپې د خوب په وخت کې دا فکر ولوېد، چې د نورو مرغانو د وزرونو بڼکې را ټولې کړي. همداسې یې وکړل. د نورو مرغانو وزرونه یې راټول کړل او له خپلو وزرونو سره یې وگڼدل. چرگې وویل، "دا چاره به زموږ سفر اسانه کړي

...

After a good night's sleep, Hen had a brilliant idea. She began collecting the fallen feathers from all their bird friends. "Let's sew them together on top of our own feathers," she said. "Perhaps that will make it easier to travel."



چرگې له عقاب څخه یوه ورځ وخت وغوښت، چې ستن ورته پیدا کړي، عقاب وویل، "سمه ده یوه ورځ وخت درکوم خو که دې پیدا نه کړه له تا وزرې اخلم او ځمه

...

"Just give me a day," Hen begged Eagle. "Then you can fix your wing and fly away to get food again." "Just one more day," said Eagle. "If you can't find the needle, you'll have to give me one of your chicks as payment."



کله چې نورو مرغانو د عقاب الوتل ولیدل له چرگې بې ستنه
واخیسته، خپلو ځانو ته بې وزرونه جوړ کړل او له عقاب
وروسته دوی ټول والوتل

...

But the other birds had seen Eagle flying away.
They asked Hen to lend them the needle to
make wings for themselves too. Soon there
were birds flying all over the sky.



وروستي مرغه چې وزرونه جوړ کړل، ستنه بې بیرته چرگې ته
راوړه، خو چرگه نه وه او د چرگې بچیانو ته بې ستنه ورکړه،
چې وپي ساتي، خو دوی لوبې ورسره وکړې، د لوبې وروسته
دوی ستړي شول او په شگو کې ترې هیږه شوه

...

When the last bird returned the borrowed
needle, Hen was not there. So her children took
the needle and started playing with it. When
they got tired of the game, they left the needle
in the sand.